DONE BY CAR & ~~'ER'~~

FISH THE TRANSLATOR
FORMERLY KNOWN AS
'ER'

CARFISHER.TUMBLR.COM

SCANLATION
DONE BY

we hope
you enjoy!

卒業生

春

3rd season
sotsu gyo sei

中村明日美子

Presented by
Asumiko Nakamura

EDGE COMIX

EDGE COMIX

卒業生

3rd season

sotsu
gyo
sei

春

中村明日美子

茜新社
AKANESHINSHA

Shards of memory with a brilliant radiance.
In a round of seasons,two boys hearts are changing.
They grow mature by accepting all of each other.
Spring has come.

sotsu
g y o
s e i

卒業生

sotsu gyo sei

春

中村明日美子

Presented by
Asumiko Nakamura

EDGE COMIX EG

卒業生 春

sotsu gyo sei

Shards of memory with a brilliant radiance.
In a round of seasons,
two boys hearts are changing.
They grow mature by accepting all of each other.
Spring has come.

目次

Contents

【落ちない涙】——007 「OPERA」vol.13 茜新社[二〇〇九年一月]
Short Piece|1【お好みに焼く】——049 「OPERA」vol.15 茜新社[二〇〇九年六月]
Short Piece|2【卵を焼く】——057 「OPERA」vol.15 茜新社[二〇〇九年六月]
Short Piece|3【モチを焼く】——063 「OPERA」vol.15 茜新社[二〇〇九年六月]
Short Piece|4【鉄板で焼く】——067 「OPERA」vol.15 茜新社[二〇〇九年六月]
【京都にて】——073 「OPERA」vol.14 茜新社[二〇〇九年四月]
【卒業】——125 「OPERA」vol.16 茜新社[二〇〇九年八月]
【After School】——191 描きおろし
あとがき——197

中　村　明　日　美　子

Presented by
Asumiko Nakamura

卒業生

3rd season

春

sotsu gyo sei

Shards of memory with a brilliant radiance.
In a round of seasons, two boys hearts are changing.
They grow mature by accepting all of each other.
Spring has come.

EDGE COMIX

卒業生
3rd season
sotsu gyo sei
Shards of memory with a brilliant radiance.
In a round of seasons, two boys hearts are changing.
They grow mature by accepting all of each other.
Spring has come.

中村明日美子

茜新社
AKANESHINSHA

9784863491298

ISBN978-4-86349-129-8
C9979　¥619E

1929979006198

雑誌　56455-43
発行　茜新社
定価　本体619円+税

EDGE COMIX

冬を越えて、春、お互いのすべてを受け入れ大人になる。

佐条の受験まであと数日。学校の帰り道、将来について草壁は「義子縁組とかすんでしょ」と浮かれて話すが、世間はそんなに甘くないと猛反発する佐条。仲直りする間もなく受験会場のある京都まで向かうと、先回りした草壁が待っていた。試験前日、初めて二人きりの夜を過ごすことになり…。ゆれる青春時代の思い出を綴った人気シリーズ遂に完結！

sotsu gyo sei
Shards of memory with a brilliant radiance.
In a round of seasons, two boys hearts are changing.
They grow mature by accepting all of each other.
Spring has come.

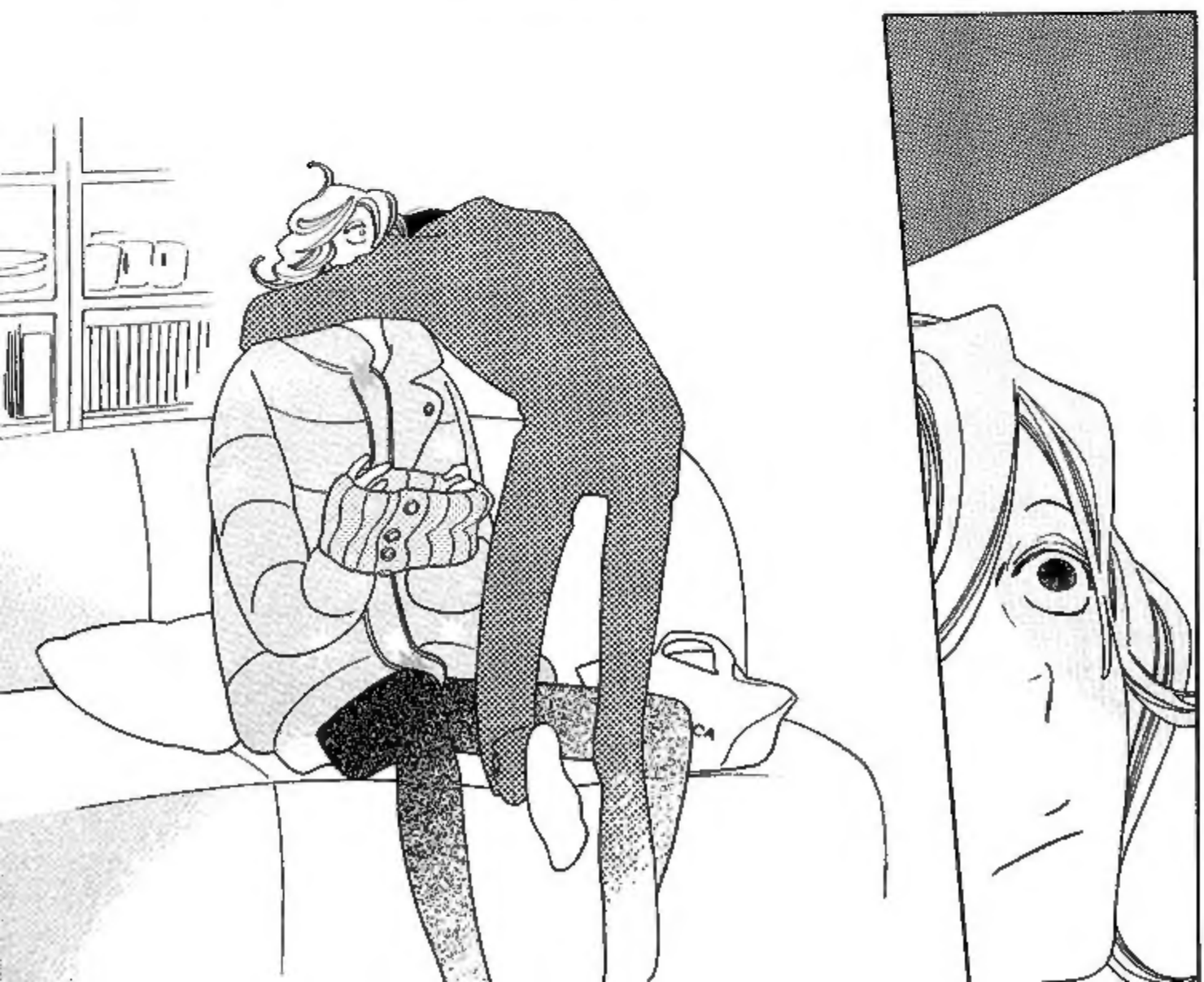
Presented by
Asumiko Nakamura

【落ちない涙】

Tears don't spill over

COME IN
WELL, I THOUGHT THAT YOU LIVED IN A SEPARATE HOUSE
AND SOMEHOW I THOUGHT IT WAS AN APARTMENT
EXCUSE ME FOR INTRU-DING
WHAT'S WRONG?
JUST COME IN
YOU CAN GO SIT OTHER THERE
I LOADED THE LAUNDRY EARLIER

...
KUSA-KABE
YEAH
AS I THOUGHT, EARLIER...
clat-ter
rat-tle
rat-tle
rat-tle



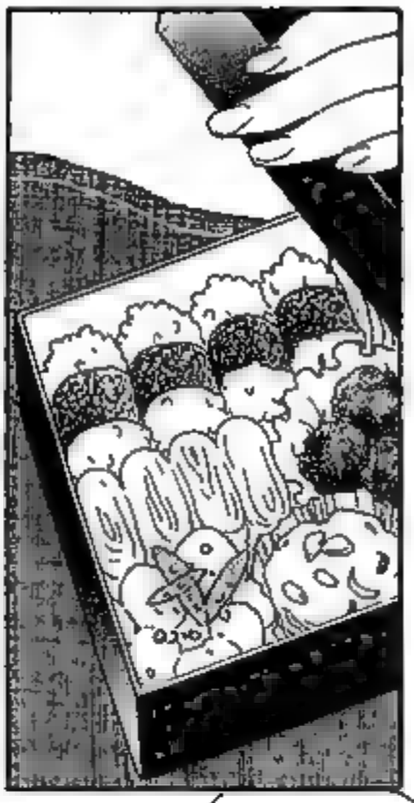
SFX: THUMP THUMP THUMP
...SA...
...

EH- IT'S OVER!?
OKAY
THANKS
OKAY, SO
WAIT HERE A BIT
footsteps
SA-
SAJOU
so mean !!
I MEAN WHAT WAS THAT JUST NOW!? RECHARGING ?!
IF THERE'S NO PARTI-CULAR WAY TO DO IT, I CAN FOLD THEM
BUT ...
KGKB
IS THERE A PROPER WAY TO FOLD THEM?
HUH?
THAT WAY
COULDN'T YOU GO BOIL THE WATER FOR THE TEA?

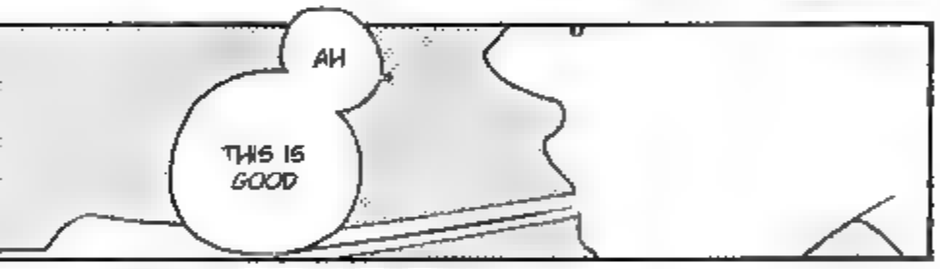
OH
I DIDN'T KNOW HOW MANY TEA LEAVES TO PUT
IT OVER-FLOWED
OH
THE TEAPOT LID IS FLOATING
MMM
YEAH, BUT I LIKE STRONG TEA
IT'S STRONG..
MMM-HMM...
THANKS FOR THE TEA
...
I HEARD THAT FOR JAPANESE TEA YOU HAVE TO COOL DOWN THE WATER BEFORE YOU PREPARE IT
HM
THERE'S ALSO THE TEMPERA-TURE OF THE WATER TO CONSIDER
THIS MANY TEA LEAVES..
bitter..

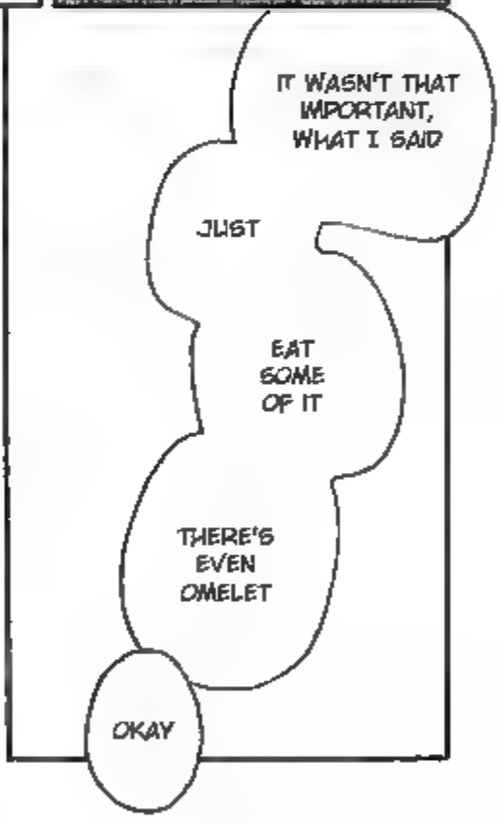
WHAT?
THIS
IS
...
EH
HOME-
MADE!?
YOU
MADE
THIS?
UHH-
80% WAS
DONE BY
MY MOM,
SORRY
MAY I
OPEN
IT?
OK
whisper

...
CAN I REALLY ACCEPT THIS?
GO AHEAD
GO AHEAD



WHAT WAS THAT
NO—— SOMEHOW I FEEL LIKE A GIRL...
YOU'RE ALL FIDGETY
EAT
ER
UH


AH
THIS IS GOOD


IT WASN'T THAT IMPORTANT, WHAT I SAID
JUST
EAT SOME OF IT
THERE'S EVEN OMELET
OKAY

THE POTATO IS REALLY GOOD
SOME-THING'S REALLY GOOD
THERE'S OMELET TOO
YEAH
THAT IS.. THE POTATO.. I THINK

I WAS THE ONE THAT MADE THE OMELET
I
IT'S GOOD?
?
CHEW
..HOW
IS IT?
WHAT A DISGUSTING COMPARISON
THAT
IT FEELS LIKE MY PRIVATES ARE BEING EATEN
NO~ LIWA~ SOMEHOW
WHY
I WAS MAKING ALL THESE COOKIES AND STUFF LIKE A GIRL~~
I'M GOING TO DIE OF EMBARRASSMENT ...!!
EH! THAT'S AWESOME
WAHH I'M SO EMBARRASSED
KUSAKABE
EH-- REALLY ?
IT TASTED GOOD

HERE
IT'S KINDA DRY!!
OH
REALLY?
THERE'S ROOM FOR IMPROVE-MENT!
I DIDN'T TRY HARD ENOUGH
BUT I THOUGHT IT WAS GOOD
NO YOU'RE WRONG, LIKE, REALLY WRONG, IT'S COMPLETELY DIFFERENT FROM HOW I THOUGHT
I'M GONNA TRY HARDER
ALRIGHT ..
_Chew
Chew
Chew

tick
tock
tick
tock
OFF
wa
ha
ha
ha
wa
ha
ha
ha
AH

FOR SOME REASON, I FEEL LIKE IT'S BY 'TOWN'
IT'S A BIT OF AN OLD SONG
WOAH, IT'S COMPLETELY SLIPPED MY MIND
UHM . .
. .
CRAM SCHOOL . .
WHAT?
WHAT WAS THAT SONG?
THE ONE USED IN THAT COMMER-CIAL JUST NOW
WHO KNOWS . . .
. .
HEY, SAJOU. .
HM?
WELL, I JUST SKIPPED IT SO
ISN'T IT OKAY IF YOU SKIP IT EVER ONCE IN A WHILE
TAKING CARE OF THE HOUSE, GOING FROM SCHOOL TO THE HOSPITAL TO CRAM SCHOOL, IF YOU DID ALL OF THOSE 100% OF THE TIME, YOU'D COLLAPSE
I'LL GO TOMOR-ROW

...
...
kiss
kiss
kiss
..
..

...
...NH
strare
kaa
..
.

...
I
I SHOULD GET GOING
OKAY
THANKS FOR THE MEAL
I'LL WASH THE CONTAINER AND GIVE IT BACK TOMORROW
'KAY
IT'S FINE WHENEVER
..
LATER
THANK YOUR MOM FOR ME TOO
UHM
OKAY
..
YOU KNOW
WHY DON'T WE EAT DINNER TOGETHER EVERYDAY FROM NOW ON?

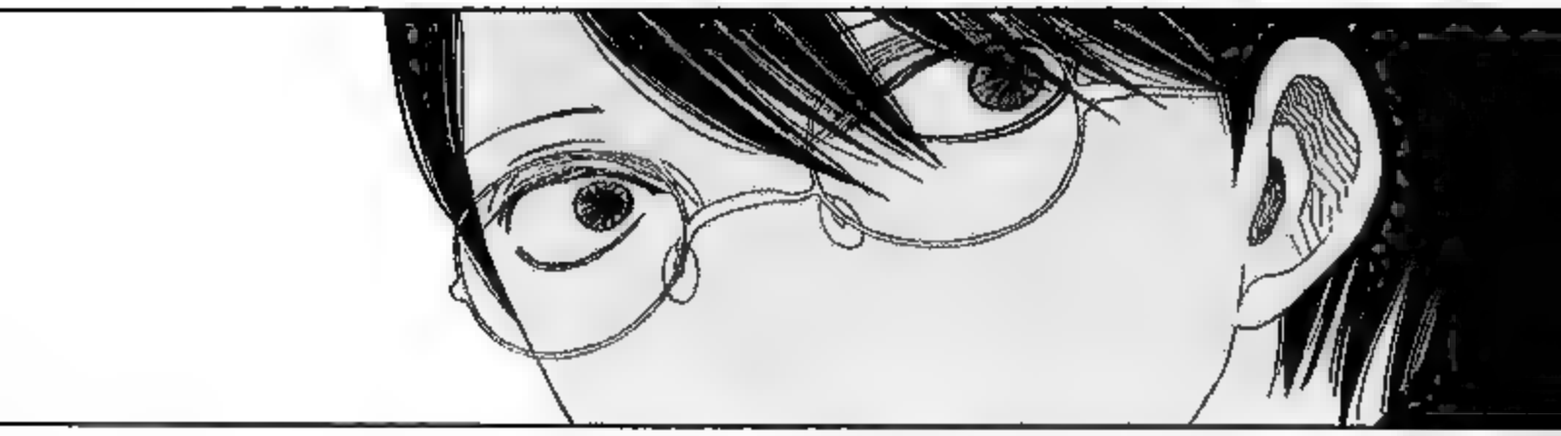
DON'T WE ALWAYS MEET AFTER CRAM SCHOOL ANYWAY?
IT SEEMS LIKE A GOOD TIME TO EAT
UNTIL YOUR MOM IS RELEASED FROM THE HOSPITAL
WHAT .. DO YOU THINK?
OR WE COULD GO SOMPLACE TO EAT
IT WOULD BE FINE IF I MADE IT AND BROUGHT IT OVER
EVEN THOUGH I SAID EVERYDAY. .
UH ...
I DO!
. YOU HAVE THAT KIND OF TIME?
WELL ..
... HUH

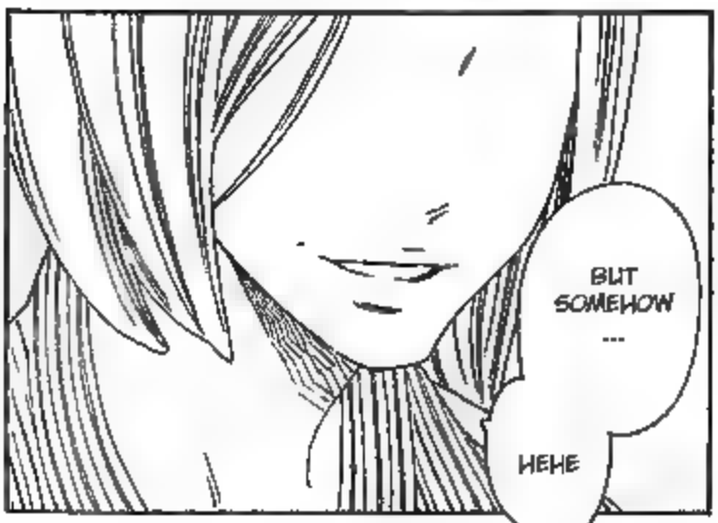
IT FEELS KIND OF LIKE DEJA VU...
LIKE HOW
WE KISSED A LOT TONIGHT
EVEN THOUGH NO MEMORIES LIKE THAT COME TO MIND
♪
WHAT SONG IS THAT?
EH
I WAS SING-ING?
NOT EXACTLY SINGING
IT FELT LIKE YOU WERE HUMMING SOMETHING
..
OH, THAT'S RIGHT

---SO, IT'S THIS WEEKEND THEN
THE DAY OF MY OPERATION WAS DECIDED
YEAH
IT'S REALLY SOON
WELL
THEY'VE BEEN TESTING HER FOR QUITE A WHILE NOW
HMM ..
AH
HEY, UHM
THIS TIME, I-..
?
WHAT?
THIS IS IT-
NO, IT'S NOTHING...

YEAH
I'LL BE WAITING OUTSIDE
UHM
IS THIS REALLY OKAY?
YEAH, DON'T WORRY
IS IT OKAY IF YOU DON'T SAY WHO IT'S FROM?
IS
EH?
IT'S WISHING YOU GOOD LUCK FOR YOUR OPERATION TOMORROW
BUT IT'S NOT FROM ME
IT'S A GET-WELL GIFT

YEAH, IT'S A FAMOUS RECORDING
I USED TO PLAY IT A LONG TIME AGO
WHAT DID YOU PLAY?
THE GUITAR
GUITAR?
YOU KNOW IT?
OH WOW, THIS IS NOSTALGIC
YOU HAD ONE?
NO, IT WAS MY OLDER BRO-THER'S
I ONLY PLAYED IT FOR FUN ANYWAY
BACK THEN, EVERYBODY PLAYED THE GUITAR
EH ..
HEHE
I'LL KEEP LISTENING TO THIS UNTIL I'M DISCHARGED
OH I SEE HAHA
-- ..
RIHITO, DID YOU GET A GIRLFRIEND?




BUT SOMEHOW ...
HEHE

WH
WHY
EH?
HMM, WELL FOR SOME REASON, I JUST THOUGHT THAT WAS THE CASE

I FELT LIKE IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE SEEN YOU LAUGH LIKE THAT

IT MUST BE WEIRD HEARING THAT FROM YOUR MOTHER
IT'S A GUY

THE ONE I'M GOING OUT WITH
. IS A GUY
I'M SORRY ...

...EH!?
NO, NO WAY, NO WAY, THERE'S NO WAY, NONE AT ALL
WELL...
YOU DON'T HAVE TO FLAIL AROUND LIKE THAT
NO NO NO NO
NO- NO- NO-
NO WAY I'M SERI-OUS
SUGAR
...IS HE COMING TODAY?
THAT BOY
rustle

--OH, HELLO
PL...
PLEASED TO MEET YOU
MY NAME IS
KUSA-KABE
HIKA-RU

WHAT A GOOD LOOKING BOY
NOT BAD, RIHITO
MY BOY MUST BE SUCH A BOTHER
IT MUST BE WEIRD TO SEE HIM PRETEND TO BE ALL COOL
MOM ..
UH
NOT REALLY
I LIKE EVERY-THING ABOUT HIM
UH ...
AHA HA
... THANKS FOR THE CD

EVEN THOUGH HE CAN BE ALL KINDS OF SELFISH...
PLEASE TAKE CARE OF HIM
--YOU CRY TOO MUCH
.OKAY..

MMH
THANKS
..
blow
GOOD WORK
THREE TIMES ?
I WAS THREE TIMES MORE NERVOUS THAN USUAL
AH~
cough
AH~
..
.. YOU LOOK LIKE YOUR MOM, SAJOU
HM... HOW SO?
YOUR EYES
THEY DO SAY THAT MEN LOOK LIKE THEIR MOTHERS
WELL
YOU WEREN'T CRYING AT ALL, SAJOU

YOU WEREN'T CRYING AT ALL
I'VE NEVER SEEN YOU CRY
... I DON'T REALLY CRY VERY OFTEN
I WONDER IF YOU DON'T CRY BECAUSE I'M HERE
OR IF MAYBE IT'S BECAUSE I'M JUST THAT UNRELIABLE
KUSA-KABE ..
I WISH YOU'D SHOW YOUR WEAK-NESSES TO ME SOME-TIMES
AND THAT YOU WOULD STOP PUSHING YOURSELF SO HARD
IT'S NOT GOOD
I'M BECOMING MORE AND MORE WORRIED
EVEN THOUGH I KEEP WANTING TO ASK YOU IF YOU'RE OKAY
WHEN-EVER I DO THAT..

YOU JUST ANSWER THAT YOU'RE FINE
EVEN WHEN YOU'RE REALLY HURTING, YOU SAY THAT YOU'RE FINE
I REALLY DON'T LIKE THAT
.. IT'S NOT THAT I PARTICULARLY DISLIKE IT

WHAAT ?
WELL...
I SAY I'M FINE
THAT'S WHY
THAT'S WHY..
YOU KNOW
EVEN THOUGH EARLIER MY MOM WAS SAYING
THAT IT'S ALL JUST A PRE-TENSE
IT'S BECAUSE
.. HOW SHOULD I PUT THIS
EVEN THOUGH I INSIST ON PUSHING MYSELF SO HARD...
IF I SNAPPED
.. I WOULD BE WEAK
YOU'D PRO-BABLY
ALWAYS SEE ME AS SOMEONE WEAKER THAN YOU
THAT'S WHY I ALWAYS TELL MYSELF THAT I'M OKAY

..
THAT'S WHY
IF YOU ASK ME "ARE YOU OKAY", I REPLY "I'M FINE"
I'M REALLY .. OKAY
I AM

YOUR SHOULDERS ARE STIFF
AH... ERR, OKAY, THAT'S..
WHAT
EH
UH
むに
むに
むに
むに
SFX: RUB RUB

HM
AH
MY PHONE
SFX: BUZZ BUZZ

GWAH
IT'S MY DAD
Father

THE
IT'S THE ATTACK OF THE BLOOD RELATIVES ..
today
bup
WHAT DID YOU JUST SAY ..
HELLO?
..OR SHOULD WE EAT TOGETHER ?
NO, NO WAY, I'M ALREADY ALL BURNT OUT
HAHA
--TOMOR-ROW, WHEN IT ENDS... I'LL CALL YOU
OKAY
IF YOU'RE RIDING THE 5 O'CLOCK TRAIN, THEN YOU WON'T ARRIVE HERE UNTIL 9 O'CLOCK
it's far, isn't it?
AH, THAT'S FAST
WELL, IT'S KOREA AFTER ALL
AH...SO DINNER TONIGHT IS..
YEAH, I'M PLANNING ON EATING AT HOME

SIGN: FAMILY WAITING ROOM
家族
待合室
GRAND MENU

ring ring
ring ring
click
YES, I'M AT THE FAMILY WAITING ROOM
CALLING RELATIVES OF SAJOU KUMI, PLEASE
YES, THAT'S ME
AH
THANK YOU FOR WAITING
JUST A MOMENT AGO-...
ブー
ブー
SFX. BUZZ BUZZ

BEHIND THE HOSPITAL
IT JUST FINISHED
OKAY
I'M COMING OUT
beep
HELLO
KUSAKABE, WHERE ARE YOU NOW?
OKAY
THE FRONT?
THE FRONT
SAJOU!

HIS HOT TEARS SOAKED INTO MY SHOULDER
...
THERE, THERE
IT'LL BE OKAY
I REALLY TRIED MY BEST
IT'LL BE OKAY
...
I FELT WITH PRIDE
◆落ちない涙／おわり◆

Tears don't spill over—End